

]

На вокзале было еще рано, но как раз открылось время для получения билетов. Чу И, сжимая в руках удостоверение личности, нашел автомат, о котором говорил Сяо Ли, уверявший, что там всё просто. Чу И замер перед аппаратом. То ли от волнения, то ли от собственной дремучести, но он едва понимал, что там написано, и понятия не имел, куда нажимать.

Рядом подошла девушка, и Чу И поспешно уставился на её руки, пытаясь уловить алгоритм. Девушка ловко забрала свой билет, но вдруг обернулась и с ноткой подозрительности спросила:

— Ты чего высматриваешь?

— П-прошу п-прощения, — Чу И вздрогнул, отпрянул в сторону и смутился до того, что язык едва не заплёлся в узел. — Я н-не... я...

— Билет не можешь получить? — спросила девушка.

— А, — Чу И смущенно покосился на аппарат, — я еще ни разу не б-брал.

— Да тут всё просто, — она подошла к его терминалу. — Смотри.

Чу И замялся, но, помедлив, подошел ближе. Наблюдал, как она дважды коснулась экрана, а потом, по её команде, приложил удостоверение. В тот же миг вылез билет.

— Держи, — девушка протянула его ему. — Готово.

— Сп-спасибо.

Чу И был готов вытереть пот со лба.

— Мы, кажется, в один город едем, — заметила она. — Мой поезд раньше твоего. Ты на учебу?

— Угу, — кивнул Чу И.

— Давай добавимся в WeChat? — девушка достала телефон. — Всё-таки земляки.

Когда Чу И вытаскивал свой телефон, он так нервничал, что чуть не уронил его на пол. Столько лет прожил, а с девушками говорил по пальцам пересчитать, а уж чтобы незнакомка сама просилась в друзья — такого точно никогда не было.

— Я Бэйкэ, — представилась она.

— Бэй... кэ? — переспросил Чу И.

— Ага, — она улыбнулась. — А тебя как?

— Тяньло.

Девушка на мгновение зависла, а потом рассмеялась. Прошло несколько секунд, прежде чем она произнесла:

— Ну ты даешь. А если серьезно?

— Чу И, — он тоже улыбнулся. — На самом деле.

— Ладно, Чу И, — рассмеялась она. — Мне пора на посадку, спишемся, как приедем!

— Угу.

Чу И сидел в зале ожидания, глядя в экран телефона на прогноз погоды. С сегодняшнего дня он будет смотреть погоду в том же городе, что и Янь Хан. В WeChat пришло сообщение от тренера Хэ: спрашивал, выехал ли он.

— Я уже на вокзале, но до отправления еще час.

— Вот это рвение, ха-ха! Смотри в дороге за телефоном и кошельком.

— Хорошо.

Рвение. И правда, он был невероятно взволнован. Чу И казалось, что внутри у него бушует целый коктейль чувств, но радостное возбуждение было настолько сильным, что перекрывало всё остальное, не оставляя места для других мыслей.

Он пролистал Ленту WeChat — ничего нового. Точнее, ничего нового от Янь Хана. Зато Бэйкэ, которую он только что добавил, выложила пост:

«Села в поезд! Встретила крутого паренька, забыла сфоткаться!»

Чу И догадался, что это про него, замер на пару секунд, а потом смутился. Это чувство было совсем не таким, как когда девчонки во время стримов Янь Хана называли его «красавчиком».

— Янь Хан! — позвала его у дверей раздевалки сестра Чэнь, старший сменный менеджер. — Ты еще не ушел?

— Нет, — Янь Хан как раз переоделся и собирался домой. Он вышел в коридор. — Что-то случилось?

— Понимаешь, завтра на встрече с шеф-поваром из другой сети... тебе нужно будет сопровождать его.

— Что? — Янь Хан уставился на неё. — Зачем мне сопровождать?

— В качестве переводчика, — она нахмурилась. — Только что звонили: наш штатный переводчик упал, лежит в больнице. Времени искать замену нет, придется мне самой всё курировать, но с моим положением мне тяжело бегать, поэтому ты будешь рядом и поможешь.

Янь Хан продолжал смотреть на неё. Задание было совершенно неожиданным.

— Не нервничай, — добавила она. — Английский у тебя ведь отличный. Это же такая возможность проявить себя! Подготовься сегодня вечером и завтра приходи пораньше.

Янь Хан хотел сказать, что единственная возможность проявить себя, которую он ждет — это работа на кухне, а переводчиком он себя чувствовал куда менее уверенно, чем у плиты.

— Пойдем, отметим, — предложил Цуй И.

— Я тебе звонил, чтобы спросить, есть ли у тебя в этом опыт, — Янь Хан посмотрел на него. — Я не праздновать хочу. Чему тут радоваться?..

— Откуда мне знать? — Цуй И направился к выходу из жилого комплекса. — Вот когда отель отправит тебя в суд, тогда и приходи спрашивать совета.

Янь Хан вздохнул и поплелся за ним:

— Я боюсь облажаться.

— Чэнь Цзиньлин отлично знает английский, с ней ты не пропадешь, не тебе одному всё тащить, — ответил Цуй И. — Да и не выглядишь ты как человек, который теряется в толпе.

Чэнь Цзиньлин — это и есть сестра Чэнь. Английский у неё действительно был хорош, но Янь Хан всё равно чувствовал себя неудобно. Опыта ноль, и если в какой-то момент он затупит и наступит гробовая тишина, будет жутко стыдно.

— Что есть будем? — спросил Цуй И.

— Давай к Сяо Ли, — ответил Янь Хан. — Ты же больше всего любишь его шашлычную.

— Скажешь тоже, — фыркнул Цуй И.

Янь Хан рассмеялся:

— Шашлычная у Ли.

Шашлычная у Ли по вкусу ничем не отличалась от тысяч других, но их главной фишкой были огромные порции, поэтому народу здесь всегда хватало. Янь Хан тоже любил сюда заглядывать, и дело было вовсе не в порциях. Каждый раз, когда он ел шашлык, на душе становилось как-то тепло — сама атмосфера располагала, а еще... снова вспоминался отец. И Чу И.

Когда они почти закончили, он попросил владельца упаковать еще немного с собой.

— На ночной перекус? — спросил Цуй И.

— Угу, — улыбнулся Янь Хан.

— К тому времени, как соберешься есть, всё остынет, будет невкусно, — заметил тот.

— Разогрею, станет еще лучше, — ответил Янь Хан. — Добавлю сливочного масла, будет очень ароматно.

— Раньше всегда так ел? — Цуй И посмотрел на него.

— ...Угу, — тихо отозвался Янь Хан.

Цуй И вздохнул и промолчал. Лишь когда хозяин принес пакет с завернутым шашлыком, он похлопал Янь Хана по плечу и поднялся:

— Пошли, домой пора.

Чу И всегда считал себя провинциалом, но, оказавшись за пределами родного города, понял, что он не просто провинциал — он дремучий человек. Пока шел на станцию с билетом, всё было терпимо: в турникет вставил, разобрался сразу. Но вот когда вошел на платформу и поезда еще не было, он встал в толпу ожидающих, стараясь выглядеть как «бывалый» — из тех, кто ездит каждый день.

Максимально невозмутимо.

Когда поезд подошел, выяснилось, что все стоят строго напротив цифр, указывающих номер вагона, нарисованных на платформе. Место, где стоял Чу И, оказалось в четырех вагонах от его входа.

Маска «бывалого» была сорвана в одно мгновение. Он схватил чемодан и припустил что есть силы — хорошо, что вещей было мало, чемодан легкий, а бегал он быстро.

Деревенщина.

Забравшись в вагон, Чу И невольно усмехнулся.

Внутри всё казалось таким новым: спинки сидений, шторы, откидные столики — он всё трогал с невозмутимым видом, было любопытно. Многие пассажиры заснули, как только поезд тронулся. Чу И, хоть и поднялся в четыре утра, не чувствовал сонливости и всё время смотрел в окно.

Всё, что проносилось мимо, было для него далеким и незнакомым. Он никогда не бывал в этих краях. А когда поезд выехал за пределы города, пейзаж стал еще более чужим, но обилие зелени за окном внезапно подняло настроение.

Чу И прислонился к стеклу, медленно переводя взгляд с близкого на дальнее. Предметы за окном двигались всё медленнее, и он засмотрелся на линию горизонта. В детстве он часто гадал: что там? За облаками? За полями?

Там — новый мир.

Там — Янь Хан.

С момента отправления и до самой остановки Чу И не отрывался от окна, разглядывая всё то, чего раньше никогда не видел. Рядом сидел мужчина средних лет; он несколько раз открывал рот, собираясь что-то спросить, но Чу И каждый раз притворялся, что не замечает. Ему хотелось смотреть на пейзаж, к тому же он совсем не хотел ни с кем болтать.

Мало кто хочет поддерживать беседу с тем, кто едва связывает слова. Только Янь Хан... хотя иногда и он, если Чу И говорил слишком медленно, договаривал фразы за него.

П... о... т... о... м... будем... медл... леннее... разговаривать.

По проходу проехал тележкой продавец с обедами. Чу И заколебался: от возбуждения аппетита не было, но из чистого любопытства он купил коробочку и, поставив её на столик, принялся неспешно есть.

Было вполне съедобно.

Мужчина рядом управился быстрее и снова попытался заговорить, но Чу И поспешно уткнулся

носом почти в самый ланчбокс, а как доел — тут же снова отвернулся к окну.

<http://bllate.org/book/18095/1747669>